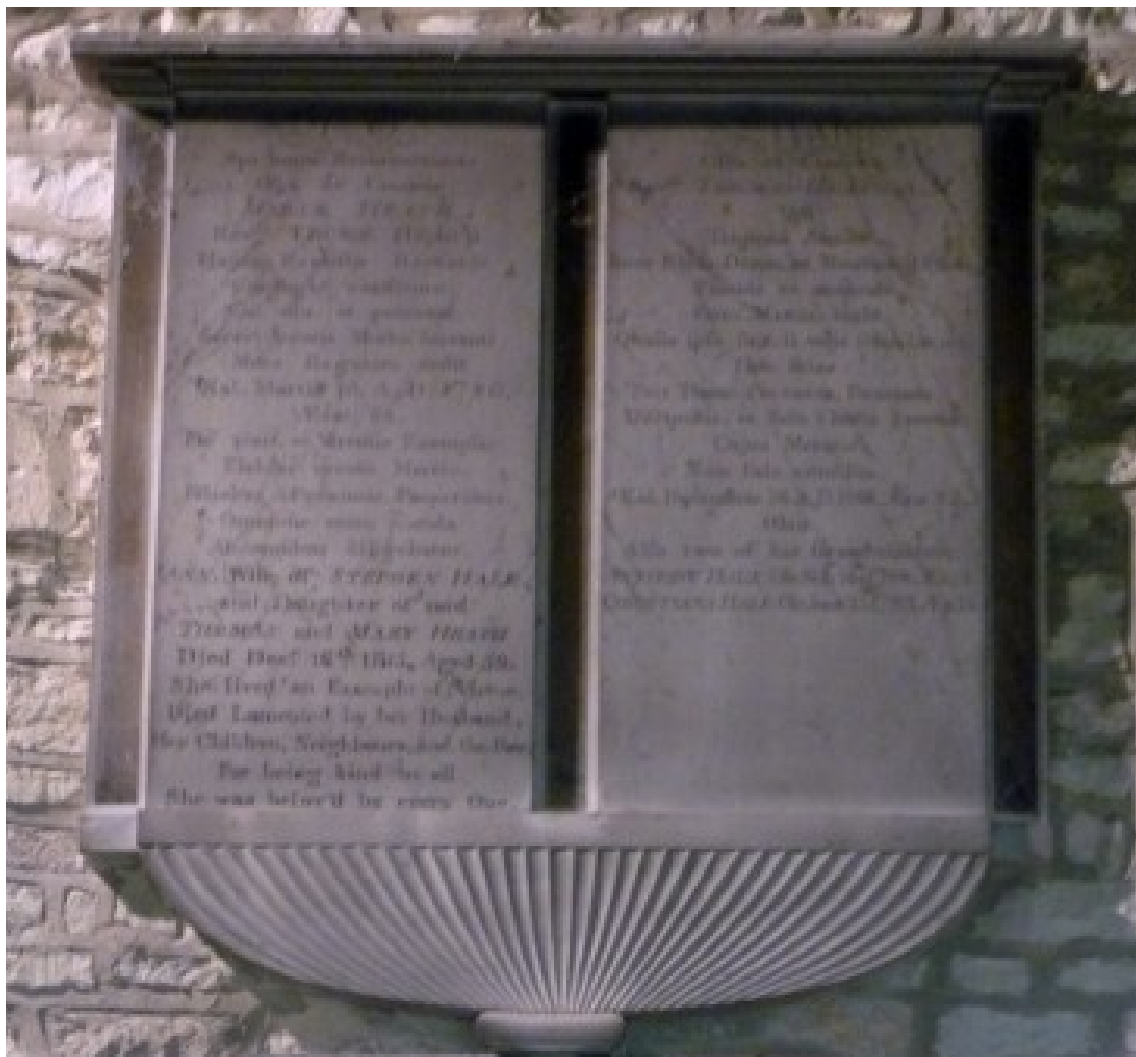


*Memorial Plaque in the Parish Church
St Mary the Virgin, Calstone Wellington*



**Memorial to Mary Heath, d 1780; Revd Thomas Heath, d 1801;
Ann Hale d. 1815; Anthony Hale, d 1788; Christiana Hale, d 1793**



Located on the North wall of the Chancel

Left Panel:

**Spe Beate Ressionis
Ossa et Cineres
MARIAE HEATH
Rev^{di} THOMAE HEATH
Hujus Ecclesiae Rectoris
Conjugis carissimae
Cui diu et patienter
Gravi Jecoris Morbo lucanti
Mors Reguiem dedit
Kal Martii 16 AD 1780
Aetat 54
Pie Vixit, et Virtutis Exemplar
Flebilis Occidit Marito
Filiabus, Proximis, Pauperibus
Omnibus enim placida
Ab omnibus diligebatur
ANN Wife of STEPHEN HALE
And daughter of said THOMAS and
MARY HEATH
Died Dec 16th1815, Aged 59
She lived an example of Virtue
Died Lamented by her Husband
Her Children, Neighbours and the
Poor
For being kind to all
She was beloved**

Right Panel:

**Etjam
Ossa et Cineres
Rev^d THOMAE HEATH
Qui
Trigenta Annos
Inter Ruris Otium et Ministerii Officia
Placide et Pontente
Cum MARIA Vixit
Qualis ipse fuit, si velis scire Lector
Hoc
Scias Homo, Peccator, Paenitens
Discipulus, et Jesu Christi Servu
Cuius Meritus, Non suis confisus
Kal Decembris 16 AD 1801 obiit
Also two of his Grandchildren
ANTHONY HALE, Ob. Feb^{ry} 14th AD
1788 Aet 4
CHRISTIANA HALE Ob. June 25th
1793 Aet 15**

Translation of the Latin (with thanks to James Rothwell)

©Wiltshire OPC Project/2014/ Jane Dickson

Left Panel:

Below lie, in the hope of the blessed resurrection, the bones and ashes of Mary Heath, most beloved wife of Revd Thomas Heath Rector of this parish. To whom, for a long time and patiently struggling with a serious illness of the liver, death gave rest on 16 March AD 1780 aged 54. She lived piously and an example of virtue. She passed away mourned by her husband, by her daughters, her nearest, by all the poor, for she was loved in her calmness by all.

Right Panel:

Also the bones and ashes of Revd Thomas Heath who, for 30 years, among the leisure of the countryside and the duties of his Ministry, calmly and powerfully lived with Mary his wife. Just as he himself was, if you might wish to know, reader, may you know this: (he was) man, sinner, penitent disciple and servant of Jesus Christ. Trusting His merits not his own, he died on 16 December AD 1801.